

FFGROUP[®]



CH 20V/3A
BLi 20V/2.0Ah
BLi 20V/2.5Ah
BLi 20V/4.0Ah
BLi 20V/5.0Ah

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNENJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЪЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
EN	CHARGER - BATTERY	6
FR	CHARGEUR - BATTERIE	8
IT	CARICABATTERIA - BATTERIA	11
EL	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ - ΜΠΑΤΑΡΙΑ	14
SR	PUNJAČ - BATERIJA	17
HR	PUNJAČ - BATERIJA	20
RO	ÎNCĂRCĂTOR - BATERIA	23
HU	TÖLTŐ - AKKUMULÁTOR	26
BG	ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО - БАТЕРИЯ	28
LT	ĮKROVIKLIS - AKUMULIATORIUS	31
CE		35



43 205 BLi 20V/5.0Ah



41 321 BLi 20V/4.0Ah



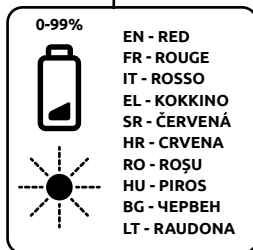
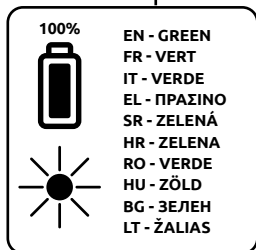
41 323 CH 20V/3A












41 320 BLi 20V/2.5Ah

46 673
CH 20V/3A

41 322 BLi 20V/2.0Ah



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
	For indoor use only. Do not expose to rain	À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie	Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia	Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε στη βροχή	Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši
	Do not keep near sources of heat or fire	Ne pas conserver à proximité de sources de chaleur ou de feu	Non tenere vicino a fonti di calore o fuoco	Μη διατηρείτε κοντά σε πηγές θερμότητας ή φωτιάς	Ne držite se blizu izvora toplote ili vatre
	Protect against high environmental temperatures and do not use above working temperature	Protéger contre les températures environnementales élevées et ne pas utiliser au-dessus de la température de fonctionnement	Proteggere dalle alte temperature ambientali e non utilizzare al di sopra della temperatura di lavoro	Προστατεύστε από υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος και μην χρησιμοποιείτε πάνω από τη θερμοκρασία λειτουργίας	Zaštite se od visokih ekoloških temperatura i nemojte koristiti iznad radne temperature
	Li-ion battery must be recycled or disposed of properly	La batterie Li-ion doit être recyclée ou éliminée correctement	La batteria Li-ion va riciclata o smaltita correttamente	Η μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να ανακυκλώνεται ή να απορρίπτεται σωστά	Litijum-jonska baterija mora da se reciklira ili pravilno odloži
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες	Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση	Dvostruka izolacija
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ne izlagati kiši	Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie	Csak beltéri használatra. Ne tegye ki esőnek	Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд	Naudoti tik patalpose. Nelaikykite lietaus
Nemojte držati u blizini izvora topline ili vatre	Nu țineți lângă surse de căldură sau foc	Ne tartsa hő- vagy tűzforrás közelében	Не дръжте близо до източници на топлина или огън	Nelaikykite šalia šilumos ar ugnies šaltinių
Zaštitite od visokih temperatura okoline i ne koristite iznad radne temperature	Protežite împotriva temperaturilor ridicate ale mediului și nu utilizați peste temperatura de lucru	Védje a magas környezeti hőmérséklettől, és ne használja üzemi hőmérséklet felett	Пазете от високи температури на околната среда и не използвайте над работната температура	Apsaugokite nuo aukštos aplinkos temperatūros ir nenaudokite aukštesnės nei darbinės temperatūros
Litij ionska baterija mora se reciklirati ili pravilno zbrinuti	Bateria li-ion trebuie reciclată sau aruncată în mod adecvat	A Li-ion akkumulátort újra kell hasznosítani, vagy megfelelően ártalmatlanítani kell	Литиево-йонната батерия трябва да се рециклира или изхвърли правилно	Ličio jonų baterija turi būti perdirbta arba tinkamai išmesta
Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dupla szigetelés	Двойна изолация	Dviguba izoliacija
Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Важно, опасност или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus

ENGLISH

SAFETY WARNINGS FOR LITHIUM-ION BATTERIES

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- ▶ Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.
- ▶ Do not open the battery. Danger of short-circuiting.
- ▶ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

EMERGENCY PROCEDURE

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

CHARGING STATION

No metal parts may enter the shaft

to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only. Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock. Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed. Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case of damage let repaired in authorized workshop. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface. Never open the charger. Contact a specialized workshop in case of any defect. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

CHARGER

Article number	41 323	
Model	CH 20V/3A	
Rated Voltage	V	100-240
Rated Frequency	Hz	50/60
Rated Power Input	W	80
Rated D.C. Output Voltage	V DC	20
Rated D.C. Output Current	A	3,0

Article number	46 673	
Model	CH 20V/3A	
Rated Voltage	V	220-240
Rated Frequency	Hz	50/60
Rated Power Input	W	70

Rated D.C. Output Voltage	V DC	21.4~22
Rated D.C. Output Current	A	3,0

BATTERY

Vapours may leak out in case of unauthorized use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

WORK INSTRUCTIONS

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A Li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.

BATTERY

Article number	41 322
-----------------------	---------------

Model BLi 20V/2.0Ah

Type	Li-Ion	
Voltage	V	20
Rating	Ah	2,0
Charging time (80%)	min	40
Charging time (100%)	min	50

Article number	41 320
-----------------------	---------------

Model BLi 20V/2.5Ah

Type	Li-Ion	
Voltage	V	20
Rating	Ah	2,5
Charging time (80%)	min	42
Charging time (100%)	min	55

Article number	41 321
-----------------------	---------------

Model BLi 20V/4.0Ah

Type	Li-Ion	
Voltage	V	20
Rating	Ah	4,0
Charging time (80%)	min	72
Charging time (100%)	min	90

Article number	43 205
-----------------------	---------------

Model BLi 20V/5.0Ah

Type	Li-Ion	
Voltage	V	20
Rating	Ah	5,0
Charging time (80%)	min	96
Charging time (100%)	min	120

CHECKING THE BATTERY STATUS

The battery is equipped with a charge level indicator. Use the battery charge status indicator to plan your work and/or to avoid deep discharge.

- To check the charge level, press the battery charge level indicator button.
- The charge level is represented by red, yellow and green LEDs.
- When the battery is fully charged all three LEDs light up.

LED battery status indicator	Capacity
Green LED on	>100%
Yellow LED on	>67%
Red LED on	>30%

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES AU LITHIUM-ION

- ▶ Veuillez lire tous les avertissements relatifs à la sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- ▶ Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances ne peuvent utiliser la machine que sous la supervision d'une autre personne ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine et qu'ils aient compris les risques d'une telle utilisation.
- ▶ Ne pas ouvrir la pile. Danger de court-circuit.
- ▶ Veuillez recharger la pile en utilisant uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de pile peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une pile différente.

CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIFIÉES

Ne pas utiliser ce produit d'une autre manière que celle indiquée pour un usage normal. Le non-respect de la réglementation générale en vigueur et des instructions contenues dans ce manuel annulent toute responsabilité du fabricant en ce qui concerne les dommages.

PROCÉDURE EN CAS D'URGENCE

Veuillez procéder aux premiers secours adaptés à la blessure et demandez une assistance médicale qualifiée le plus rapidement possible. Protégez la personne blessée de tout dommage

supplémentaire et encouragez-la à rester calme. Si vous cherchez de l'aide, indiquez les informations suivantes: 1. Lieu de l'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de personnes blessées, 4. Type de blessure(s)

STATION DE CHARGE

Aucune pièce métallique ne doit entrer en contact avec dans l'arbre pour faire glisser la pile (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans des conditions humides ou mouillées. Convient uniquement pour les zones situées en intérieures. Assurez-vous que la tension du système correspond aux détails de la plaque signalétique du chargeur. Il existe un risque de choc électrique. Les connexions des câbles doivent être manipulées en tirant uniquement sur la prise. Tirer sur le câble pourrait endommager à la fois le câble et la prise. La sécurité électrique ne pourrait alors plus être garantie. Ne jamais utiliser le chargeur lorsque le câble, la prise ou la machine sont endommagés. En cas de dommage, le matériel doit être réparé par des personnes qualifiées et agréés. Veuillez vous assurer que la fonction de «refroidissement» ne soit pas limitée, ne pas boucher les fentes de refroidissement. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur ou sur une surface inflammable. Ne jamais ouvrir le chargeur. Veuillez contacter un atelier spécialisé en cas de problème. La surface externe de la pile doit être propre et sèche avant que la pile ne puisse être chargée.

CHARGEUR

Art N°	41 323	
Modèle	CH 20V/3A	
Tension nominale	V	100-240
Fréquence nominale	Hz	50/60
Puissance nominale	W	80

Tension CC nominale	V DC	20
Tension Ampérage	A	3,0
Art N°	46 673	
Modèle	CH 20V/3A	
Tension nominale	V	220-240
Fréquence nominale	Hz	50/60
Puissance nominale	W	70
Tension CC nominale	V DC	21.4~22
Tension Ampérage	A	3,0

PILE

Les vapeurs peuvent fuir en cas d'utilisation non autorisée ou lors de l'utilisation d'un accumulateur endommagé. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de difficultés. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

RISQUE D'INCENDIE! RISQUE D'EXPLOSION!

Ne jamais utiliser d'accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. Ne jamais ouvrir ou endommager l'accumulateur ou le laisser tomber sur le sol. Ne jamais charger la pile dans un environnement contenant des acides et des matériaux facilement inflammables. Veuillez protéger la pile contre la chaleur et le feu. La pile doit être utilisée à des températures ambiantes comprises entre 10°C et +40°C seulement. Ne jamais placer la pile sur des radiateurs et ne pas l'exposer à la lumière du soleil pendant une longue période. Veuillez laisser refroidir la pile après qu'elle ait été soumise à une charge importante. Court-circuit - ne pas combler les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. L'accumulateur doit être emballé (sac plastique, boîte) ou les contacts de l'accumulateur doivent

être scellés pour l'élimination, le transport ou le stockage de l'accumulateur.

INSTRUCTIONS POUR LE TRAVAIL

Les accumulateurs sont fournis partiellement chargés et doivent donc être complètement chargés avant d'être utilisés pour la première fois.

- Chargez l'accumulateur lorsque l'appareil fonctionne lentement ou lorsqu'il s'arrête.
- Une pile li-ion peut être chargée à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommagera pas l'accumulateur.

BATTERIE

Art N°	41 322
---------------	---------------

Modèle BLi 20V/2.0Ah

Type	Li-Ion	
Tension nominale	V	20
Ampérage	Ah	2,0
Temps de charge (80%)	min	40
Temps de charge (100%)	min	50

Art N°	41 320
---------------	---------------

Modèle BLi 20V/2.5Ah

Type	Li-Ion	
Tension nominale	V	20
Ampérage	Ah	2,5
Temps de charge (80%)	min	42
Temps de charge (100%)	min	55

Art N°	41 321
---------------	---------------

Modèle BLi 20V/4.0Ah

Type	Li-Ion	
------	--------	--

Tension nominale	V	20
Ampérage	Ah	4,0
Temps de charge (80%)	min	72
Temps de charge (100%)	min	90

Art N°	43 205
---------------	---------------

Modèle BLi 20V/5.0Ah

Type	Li-Ion	
Tension nominale	V	20
Ampérage	Ah	5,0
Temps de charge (80%)	min	96
Temps de charge (100%)	min	120

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de niveau de charge. Utiliser cet indicateur pour prévoir votre travail et / ou pour éviter à la batterie de se décharger trop.

- Pour vérifier le niveau de charge, appuyer sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge.
- Le niveau de charge est représenté par des LED verte, jaune et rouge.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, les trois LED s'allument.

Indicateur de niveau de charge de la batterie, à LED	Capacité
LED verte allumée	>100%
LED jaune allumée	>67%
LED rouge allumée	>30%

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets.

L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

AVVISI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

- ▶ Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi e delle istruzioni potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per farvi riferimento in futuro.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sulla comprensione dei pericoli.
- ▶ Non aprire la batteria. Pericolo di cortocircuito.
- ▶ Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal produttore. Se usato con una batteria diversa, un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio.

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. La non osservanza delle norme generali in vigore e delle istruzioni contenute nel presente manuale non determinano la responsabilità del produttore per danni.

PROCEDURA DI EMERGENZA

Effettuare una procedura di primo soccorso adatta alla lesione e richiedere l'intervento di personale medico qualificato il prima possibile. Proteggere la persona ferita da ulteriori pericoli e tranquillizzarla. Nel caso in cui si richieda soccorso, indicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di persone ferite, 4. Tipo(i) di ferita

CARICABATTERIA

Codice prodotto	41 323	
Modello	CH 20V/3A	
Tensione nominale	V	100-240
Frequenza nominale	Hz	50/60
Potenza nominale assorbita	W	80
C.C. nominale Tensione in uscita	V DC	20
C.C. nominale Corrente in uscita	A	3,0

Codice prodotto	46 673	
Modello	CH 20V/3A	
Tensione nominale	V	220-240
Frequenza nominale	Hz	50/60
Potenza nominale assorbita	W	70
C.C. nominale Tensione in uscita	V DC	21.4~22
C.C. nominale Corrente in uscita	A	3,0

STAZIONE DI RICARICA

Nel vano porta-batterie non deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito). Non usare mai il caricabatteria in ambienti umidi o bagnati. Adatto solo a spazi chiusi. Assicurarsi che la tensione della rete sia conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche. Le connessioni a cavo possono essere interrotte solo staccando la spina. Il tiraggio del cavo potrebbe danneggiare sia il cavo sia la spina. Come risultato, non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica. Non usare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio si-

ano danneggiati da fattori esterni. In caso di danni, far riparare solo in officine autorizzate. Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle aperture di raffreddamento. Non usare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o di una superficie infiammabile. Non aprire mai il caricabatteria. Contattare un' officina specializzata in caso di difetti. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima di iniziare la ricarica della batteria.

BATTERIA

In caso di uso non autorizzato o in caso di uso di un accumulatore danneggiato, possono fuoriuscire dei vapori. Far entrare aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non usare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire né danneggiare mai l'accumulatore e non farlo mai cadere a terra. Non ricaricare mai la batteria in un ambiente con sostanze acide e facilmente infiammabili. Proteggere la batteria da calore e fuoco. La batteria va usata solo a temperatura ambiente, compresa tra 10°C e +40°C. Non appoggiare mai la batteria su riscaldatori e non esporla per lungo tempo a irraggiamento solare. Dopo un forte carico, lasciare che la batteria si sia prima raffreddata. Cortocircuito – non eseguire il ponteggio dei contatti dell'accumulatore con parti metalliche. In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio, l'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola), o i contatti devono essere sigillati con nastro adesivo.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Gli accumulatori sono forniti parzial-

mente carichi e vanno quindi completamente ricaricati prima di essere usati per la prima volta.

- Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio rallenta o si arresta.
- Una batteria a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza che la sua vita utile si riduca. Interruzioni del processo di ricarica non danneggeranno l'accumulatore.

BATTERIA

Codice prodotto	41 322
------------------------	---------------

Modello BLi 20V/2.0Ah

Tipo	Li-Ion	
Tensione nominale	V	20
Valore	Ah	2,0
Tempo di ricarica (80%)	min	40
Tempo di ricarica (100%)	min	50

Codice prodotto	41 320
------------------------	---------------

Modello BLi 20V/2.5Ah

Tipo	Li-Ion	
Tensione nominale	V	20
Valore	Ah	2,5
Tempo di ricarica (80%)	min	42
Tempo di ricarica (100%)	min	55

Codice prodotto	41 321
------------------------	---------------

Modello BLi 20V/4.0Ah

Tipo	Li-Ion	
Tensione nominale	V	20
Valore	Ah	4,0
Tempo di ricarica (80%)	min	72

Tempo di ricarica (100%)	min	90
--------------------------	-----	----

Codice prodotto	43 205
------------------------	---------------

Modello BLi 20V/5.0Ah

Tipo	Li-Ion	
Tensione nominale	V	20
Valore	Ah	5,0
Tempo di ricarica (80%)	min	96
Tempo di ricarica (100%)	min	120

VERIFICA DELLO STATO DELLA BATTERIA

La batteria dispone di un indicatore di livello di carica. Usare l'indicatore di stato di carica della batteria per pianificare il lavoro e/o per evitare che si scarichi completamente.

- Per verificare il livello di carica, premere il tasto indicatore di livello di carica della batteria.
- Il livello di carica è rappresentato da luci LED rosse, gialle e verdi.
- Quando la batteria è del tutto carica si accendono tutte e tre le luci.

Indicatore LED di stato della batteria	Capacità
Luce LED verde accesa	>100%
Luce LED gialla accesa	>67%
Luce LED rossa accesa	>30%

MANUTENZIONE

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

GARANZIA

Questo prodotto e' garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ**

- ▶ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- ▶ Τα παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν το μηχάνημα μόνο όταν επιβλέπονται ή μετά από οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του μηχανήματος και την κατανοήση των κινδύνων που απορρέουν από τέτοια χρήση.
- ▶ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κανένα άλλο τρόπο καθώς ορίζεται για κανονική χρήση. Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των ισχυόντων γενικών κανονισμών και των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Εκτελέστε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών επαρκή για τον τραυματισμό και ζητήστε το ταχύτερο δυνατόν ιατρική παρακολούθηση. Προστατεύστε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και καλύψτε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, δηλώστε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τοποθεσία ατυχήματος, 2.

Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Τύπος τραυματισμών

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

Κανένα μεταλλικό στοιχείο δεν μπορεί να εισέλθει στον άξονα ολίσθησης της μπαταρίας (κίνδυνος βραχυκυκλώματος). Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε υγρές ή υγρές συνθήκες. Κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί στις λεπτομέρειες της πινακίδας του φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Οι καλωδιακές συνδέσεις πρέπει να διαχωρίζονται μόνο με το τράβηγμα του φιλ. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο και στο φις. Ως αποτέλεσμα, η ηλεκτρική ασφάλεια δεν θα είναι πλέον εγγυημένη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή το μηχανήμα είναι κατεστραμμένο από εξωτερικές επιδράσεις. Σε περίπτωση ζημιάς να επισκευαστεί σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω κάλυψης των σχισμών ψύξης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτη επιφάνεια. Ποτέ μην ανοίγετε το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο συνεργείο σε περίπτωση βλάβης. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή πριν αρχίσει να φορτίζεται η μπαταρία.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

Κωδικός Είδους		41 323	
Μοντέλο	CH 20V/3A		
Ονομαστική τάση	V	100-240	
Ονομαστική Συχνότητα	Hz	50/60	
Ονομαστική Ισχύς	W	80	
Ονομαστική Τάση Εξόδου	V DC	20	
Ονομαστικό Ρεύμα Εξόδου	A	3,0	

Κωδικός Είδους		46 673	
Μοντέλο	CH 20V/3A		
Ονομαστική τάση	V	220-240	
Ονομαστική Συχνότητα	Hz	50/60	
Ονομαστική Ισχύς	W	70	
Ονομαστική Τάση Εξόδου	V DC	21.4~22	
Ονομαστικό Ρεύμα Εξόδου	A	3,0	

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Ατμοί ενδέχεται να διαρρεύσουν σε περίπτωση μη εγκεκριμένης χρήσης ή όταν χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη μπαταρία. Αερίστε το χώρο και αναζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίζετε δυσκολίες. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην ανοίγετε ή βλάπτετε την μπαταρία ή να την αφήνετε να πέσει στο έδαφος. Ποτέ μην φορτίζετε την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλεκτη υλικά. Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται στις θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 5°C και + 45°C μόνο. Ποτέ μην τοποθετείτε την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε ισχυρό ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ύστερα από παρατεταμένη, έντονη χρήση του εργαλείου, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. Βραχυκύκλωμα - Μην γεφυρώσετε τις επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά μέρη. Η μπαταρία πρέπει να είναι συσκευασμένη (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές τις μπαταρίας πρέπει να είναι σφραγισμένες για τη διάθεση, τη μεταφορά ή την αποθήκευση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και συνεπώς πρέπει να φορτιστούν πλήρως προτού χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.

- Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί επιβραδυνμένα ή σταματά.
- Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Κωδικός Είδους	41 322
----------------	--------

Μοντέλο BLi 20V/2.0Ah

Τύπος	Li-Ion	
Ονομαστική τάση	V	20
Χωρητικότητα	Ah	2,0
Χρόνος φόρτισης (80%)	min	40
Χρόνος φόρτισης (100%)	min	50

Κωδικός Είδους	41 320
----------------	--------

Μοντέλο BLi 20V/2.5Ah

Τύπος	Li-Ion	
Ονομαστική τάση	V	20
Χωρητικότητα	Ah	2,5
Χρόνος φόρτισης (80%)	min	42
Χρόνος φόρτισης (100%)	min	55

Κωδικός Είδους	41 321
----------------	--------

Μοντέλο BLi 20V/4.0Ah

Τύπος	Li-Ion	
Ονομαστική τάση	V	20

Χωρητικότητα	Ah	4,0
Χρόνος φόρτισης (80%)	min	72
Χρόνος φόρτισης (100%)	min	90

Κωδικός Είδους	43 205
----------------	--------

Μοντέλο BLi 20V/5.0Ah

Τύπος	Li-Ion	
Ονομαστική τάση	V	20
Χωρητικότητα	Ah	5,0
Χρόνος φόρτισης (80%)	min	96
Χρόνος φόρτισης (100%)	min	120

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοηλισμένη με μια ένδειξη στάθμης φόρτισης. Χρησιμοποιήστε την ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας για να προγραμματίσετε την εργασία σας και / ή για να αποφύγετε τη βαθιά εκφόρτιση.

- Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης, πατήστε το κουμπί ένδειξης στάθμης φόρτισης της μπαταρίας.
- Το επίπεδο φόρτισης αντιπροσωπεύεται από κόκκινα, κίτρινα και πράσινα LED.
- Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, ανάβουν και τα τρία LED.

LED ένδειξη κατάστασης μπαταρίας	Χωρητικότητα
Πράσινο LED αναμμένο	>100%
Κίτρινο LED αναμμένο	>67%
Κόκκινο LED αναμμένο	>30%

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική

προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA LI-JONSKE BATERIJE

- ▶ Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne telesne povrede. Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće potrebe.
- ▶ Deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, mogu da koriste uređaj samo kada su pod nadzorom ili nakon što im je dato uputstvo o bezbednom korišćenju mašine i razumevanju rizika koji proizilaze iz takvog korišćenja.
- ▶ Ne otvarajte bateriju. Opasnost od kratkog spoja.
- ▶ Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterija može stvoriti rizik od požara ako se koristi sa drugim baterijama.

ODREĐENI USLOVI KORIŠĆENJA

Nemojte da koristite ovaj proizvod ni na koji drugi način od navedenog za normalnu upotrebu. Nepoštovanjem opštevažećih propisa i uputstava iz ovog uputstva poništava se odgovornost proizvođača za oštećenja.

POSTUPAK U HITNIM SLUČAJEVIMA

Sprovedite postupak prve pomoći koji odgovara povredi i zatražite stručnu medicinsku pomoć što je brže moguće. Zaštitite povređenu osobu od daljeg povređivanja i učinite da ostane pribrana. Ako tražite pomoć, navedite sledeće podatke: 1. Mesto nesreće, 2. Vrsta nesreće, 3. Broj povređenih osoba, 4. Vrsta(e) povrede

STANICA ZA PUNJENJE

Nikakvi metalni delovi se ne smeju umetati u držač da bi se baterija ugurala (rizik od kratkog spoja). Ni-

kada nemojte da koristite punjač u vlažnim ili mokrim uslovima. Pogodno samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Proverite da li napon sistema odgovara podacima na tipskoj pločici punjača. Postoji rizik od strujnog udara. Kablovske veze treba odvojiti samo izvlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabl i utikač. Kao rezultat toga, električna bezbednost više neće biti zagarantovana. Nikada nemojte koristiti punjač ako je kabl, utikač ili uređaj oštećen spoljnim uticajima. U slučaju oštećenja, popravku poverite ovlašćenju radionici. Pobrinite se da funkcija hlađenja ne bude ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Ne rukujte uređajem pored izvora toplote ili na zapaljivoj površini. Nikada ne otvarajte punjač. Obratite se specijalizovanoj radionici u slučaju bilo kakvog kvara. Spoljašnja površina baterije mora biti čista i suva pre nego što baterija počne da se puni.

PUNJAČ

Br. art.	41 323	
Model	CH 20V/3A	
Rated Voltage	V	100-240
Rated Frequency	Hz	50/60
Rated Power Input	W	80
Rated D.C. Output Voltage	V DC	20
Rated D.C. Output Current	A	3,0

Br. art.	46 673	
Model	CH 20V/3A	
Rated Voltage	V	220-240
Rated Frequency	Hz	50/60
Rated Power Input	W	70

Rated D.C. Output Voltage	V DC	21.4~22
Rated D.C. Output Current	A	3,0

BATERIJA

Isparenja se mogu oslobađati u slučaju neovlašćenog korišćenja ili pri korišćenju oštećene baterije. Izadite na svež vazduh i potražite savet lekara ako osetite poteškoće. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni sistem.

RIZIK OD POŽARA! RIZIK OD EKSPLOZIJE!

Nikada nemojte da koristite oštećene ili deformisane baterije. Nikada nemojte da otvarate ili oštećujete bateriju niti dozvolite da padne na tlo. Nikada nemojte da punit bateriju u okruženju sa kiselinama i lako zapaljivim materijalima. Zaštitite bateriju od toplote i vatre. Bateriju treba koristiti samo pri ambijentalnim temperaturama između 10°C i +40°C. Nikada ne stavljajte bateriju na grejalice i ne izlažite je jakoj sunčevoj svetlosti u dužem vremenskom periodu. Nakon što je podvrgnuta teškom opterećenju, sačekajte da se baterija prvo ohladi. Kratak spoj – nemojte da premošćavate kontakte baterije metalnim delovima. Za odlaganje na otpad, transport ili skladištenje baterije, baterija mora biti upakovana (plastična kesha, kutija) ili baterijski kontakti moraju biti zapčiveni.

UPUTSTVO ZA RAD

Baterije se isporučuju delimično napunjene i zato moraju do kraja da se napune pre prvog korišćenja.

- Napunite bateriju kada aparat radi sporo ili se zaustavlja.
- Li-jonska baterija može da se puni bilo kada i to ne skraćuje njen vek trajanja. Prekidanje procesa punjenja neće oštetiti bateriju.

BATERIJA

Br. art.	41 322
-----------------	---------------

Model BLi 20V/2.0Ah

Tip	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Električna snaga	Ah	2,0
Vreme punjenja (80%)	min	40
Vreme punjenja (100%)	min	50

Br. art.	41 320
-----------------	---------------

Model BLi 20V/2.5Ah

Tip	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Električna snaga	Ah	2,5
Vreme punjenja (80%)	min	42
Vreme punjenja (100%)	min	55

Br. art.	41 321
-----------------	---------------

Model BLi 20V/4.0Ah

Tip	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Električna snaga	Ah	4,0
Vreme punjenja (80%)	min	72
Vreme punjenja (100%)	min	90

Br. art.	43 205
-----------------	---------------

Model BLi 20V/5.0Ah

Tip	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Električna snaga	Ah	5,0

Vreme punjenja (80%)	min	96
Vreme punjenja (100%)	min	120

PROVERA STATUSA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom nivoa punjenja. Koristite indikator statusa punjenja baterije da biste planirali svoj rad i/ili izbegli duboko pražnjenje.

- Da biste proverili nivo punjenja, pritisnite taster indikatora nivoa punjenja baterije.
- Nivo punjenja predstavljaju crvena, žuta i zelena LED lampica.
- Kada je baterija napunjena do kraja, svetliće sve tri LED lampice.

LED indikator statusa baterije	Kapacitet
Svetli zelena LED lampica	>100%
Svetli žuta LED lampica	>67%
Svetli crvena LED lampica	>30%

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA LI-TIJ-IONSKE BATERIJE

- ▶ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Nepridržavanje upozorenja i uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne tjelesne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće upotrebe.
- ▶ Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, uređaj mogu koristiti samo pod nadzorom ili nakon što su dobili upute o upotrebi uređaja na sigurni način te razumijevanju opasnosti koji proizilaze iz takvog korištenja.
- ▶ Ne otvarajte bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterija može stvoriti opasnost od požara, ako se koristi s drugom vrstom baterija.

POSEBNI UVJETI UPORABE

Ovaj uređaj nemojte koristiti ni na koji drugi način od načina navedenog za normalnu upotrebu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete nastale zbog nepridržavanja općevažićih propisa i uputa navedenih u ovom priručniku.

POSTUPANJE U HITNIM SLUČAJEVIMA

Provedite postupak prve pomoći koji odgovara ozljedi i zatražite stručnu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite ozlijeđenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i pomozite joj da ostane pribrana. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. Mjesto nesreće, 2. Vrsta nesreće, 3. Broj ozlijeđenih osoba, 4. Vrsta/e ozljede

PUNJAČ

Nikakvi metalni dijelovi se ne smiju gurati u utor za umetanje baterije (opasnost od kratkog spoja). Nikada ne koristite punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Uređaj je namjenjen za korištenje samo u zatvorenom prostoru. Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja naponu električne mreže. Postoji rizik od strujnog udara. Kabelske veze treba prekidati samo izvlačenjem utikača iz utičnice. Povlačenje kabela može oštetiti kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više neće biti zajamčena. Nikada nemojte koristiti punjač ako je kabel, utikač ili uređaj oštećen vanjskim utjecajima. U slučaju oštećenja, popravak povjerite ovlaštenom servisu. Pobrinite se da funkcija rashlađivanja ne bude ograničena pokrivanjem rashladnog otvora.

Ne koristite uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini. Nikad ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranom servisu. Prije nego što bateriju uključite u punjač vanjska površina baterije mora biti čista i suha.

PUNJAČ

Br. art.	41 323	
Model	CH 20V/3A	
Nominalni napon	V	100-240
Nominalna frekvencija	Hz	50/60
Nominalna snaga	W	80
Nominalni izlazni napon	V DC	20
Nominalna izlazna struja	A	3,0

Br. art.	46 673	
Model	CH 20V/3A	
Nominalni napon	V	220-240
Nominalna frekvencija	Hz	50/60
Nominalna snaga	W	70
Nominalni izlazni napon	V DC	21.4~22
Nominalna izlazna struja	A	3,0

BATERIJA

U slučaju neovlaštenog korištenja ili ako koristite oštećenu bateriju može doći do istjecanja plinova. Proračite prostoriju i potražite liječničku pomoć, ako osjetite poteškoće. Istjecanje plinova može iritirati respiratorni sustav.

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada ne koristite oštećene ili iskrivljene baterije. Nikad ne otvarajte i ne oštećujte bateriju. Nemojte dopustiti da padne na tlo. Nikad ne punite bateriju u blizini kiselih i lako zapaljivih materijala. Zaštitite bateriju od topline i vatre. Bateriju treba koristiti samo pri ambijentalnim temperaturama između 5°C i +45°C. Nikad ne stavljajte bateriju na uređaje za grijanje i ne izlažite je jakom sunčevom svjetlu na duži vremenski period. Nakon podvrgavanja baterije teškom opterećenju, sačekajte da se ohladi. Kratki spoj – nemojte premošćivati kontakte baterije metalnim dijelovima. Za odlaganje na otpad, transport ili skladištenje baterija mora biti zapakirana (plastična kesa, kutija) ili baterijski kontakti moraju biti pečatirani.

UPUTSTVO ZA RAD

Baterije se isporučuju djelomično napunjene i zbog toga se, prije prvog

korištenja, trebaju napuniti do kraja.

- Napunite bateriju dok uređaj radi sporo ili se zaustavlja.
- Litij ionska baterija se smije puniti bilo kada i to joj ne smanjuje vijek trajanja. Prekidanje procesa punjenja ne šteti bateriji.

BATERIJA

Br. art.	41 322	
Model	BLi 20V/2.0Ah	
Vrsta	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Kapacitet	Ah	2,0
Vrijeme punjenja (80%)	min	40
Vreme punjenja (100%)	min	50

Br. art.	41 320	
Model	BLi 20V/2.5Ah	
Vrsta	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Kapacitet	Ah	2,5
Vrijeme punjenja (80%)	min	42
Vreme punjenja (100%)	min	55

Br. art.	41 321	
Model	BLi 20V/4.0Ah	
Vrsta	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Kapacitet	Ah	4,0
Vrijeme punjenja (80%)	min	72
Vreme punjenja (100%)	min	90

Br. art.	43 205	
Model Bli 20V/5.0Ah		
Vrsta	Li-Ion	
Nominalni napon	V	20
Kapacitet	Ah	5,0
Vrijeme punjenja (80%)	min	96
Vreme punjenja (100%)	min	120

du s važećim/lokalnim odredbama i ono važi od datuma kupnje uređaja od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

PROVJERA STATUSA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom nivoa punjenja. Koristite indikator statusa punjenja baterije da biste planirali svoj rad i/ili izbjegli duboko pražnjenje.

- Da biste provjerili nivo punjenja, pritisnite tipku indikatora nivoa punjenja baterije.
- Nivo punjenja predstavljaju crvena, žuta i zelena LED lampica.
- Kada je baterija napunjena do kraja, svijetle sve tri LED lampice.

LED INDIKATOR STATUSA BATERIJE	KAPACITET
Svijetli zelena LED lampica	>100%
Svijetli žuta LED lampica	>67%
Svijetli crvena LED lampica	>30%

ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Uz ovaj uređaj daje se jamstvo u skla-

ROMÂNĂ

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORII LI-ION

- ▶ Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare viitoare.
- ▶ Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau fără experiență și / sau cunoștințe pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau după ce sunt instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după înțelegerea riscurilor la care se expun în cazul utilizării.
- ▶ Nu deschideți acumulatorul. Pericol de scurt circuit.
- ▶ Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate genera risc de incendiu când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Nu utilizați acest produs în orice alt mod cu excepția modului normal de utilizare specificat. Nerespectarea prevederilor generale aplicabile și a instrucțiunilor din prezentul manual nu atrage răspunderea producătorului pentru avarii.

PROCEDURA ÎN CAZ DE URGENȚĂ

Aplicați procedura de prim ajutor adecvată vătămării și apelați la asistență medicală cât mai curând posibil. Protejați persoana vătămată de alte pericole și mențineți-i calmul. Dacă apelați la asistență, menționați următoarele date: 1. Locul accidentului, 2. Tipul accidentului, 3. Numărul persoanelor vătămate, 4. Tipul/tipurile vătămării / vătămărilor

STAȚIA DE ÎNCĂRCARE

Părțile metalice nu trebuie să

atingă axul unde se introduce acumulatorul (risc de scurt circuit). Nu utilizați niciodată încărcătorul în medii umede sau cu igrasie. Adecvat doar pentru uz în interior. Asigurați-vă că tensiunea circuitului corespunde datelor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului. Există risc de electrocutare. Cablul de deconectare doar trăgând de ștecherul acestuia. Trăgând de cablu însuși puteți avaria cablul și ștecherul. Pe cale de consecință, siguranța electrică nu mai este garantată. Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă cablul, ștecherul sau aparatul sunt afectate de influențe externe. În caz de avarii, reparațiile se efectuează doar în ateliere autorizate. Asigurați-vă că funcția de răcire nu este limitată prin acoperirea orificiilor de ventilare. Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de căldură sau pe suprafețe inflamabile. Nu demontați niciodată încărcătorul. În cazul oricărui defect, contactați un atelier specializat. Suprafața externă a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată înainte de a începe încărcarea.

ÎNCĂRCĂTOR

Număr de identificare		41 323
Model	CH 20V/3A	
Tensiune nominală	V	100-240
Frecvență nominală	Hz	50/60
Putere nominală de intrare	W	80
Curent continuu nominal Tensiunea de ieșire	V DC	20
Curent continuu nominal Curent de ieșire	A	3,0

Br. art.	46 673	
Model	CH 20V/3A	
Tensiune nominală	V	220-240
Frecvență nominală	Hz	50/60
Putere nominală de intrare	W	70
Curent continu nominal Tensiunea de ieșire	V DC	21.4~22
Curent continu nominal Curent de ieșire	A	3,0

BATERIA

În cazul utilizării neautorizate sau la utilizarea unui acumulator avariat pot apare scăpări de vapori. Dacă întâmpinați dificultăți de respirație, mergeți la aer curat și apelați la sfatul medicului. Vaporii pot irita sistemul respirator.

RISC DE INCENDIU! RISC DE EXPLOZIE!

Nu utilizați niciodată acumulatori avariați, defecti sau deformați. Niciodată nu demontați sau avariați acumulatorul și protejați-l împotriva scăpării pe jos. Nu încărcați niciodată acumulatorul într-un mediu cu acizi și materiale ușor inflamabile. Protejați bateria împotriva căldurii și focului. Acumulatorul trebuie utilizat doar la o temperatură ambientală în 10°C și +40°C. Nu așezați niciodată acumulatorul pe radiatoare și nu îl expuneți la razele soarelui pentru timp îndelungat. După ce este supus la o sarcină mare, lăsați acumulatorul să se răcească. Scurt circuitul - nu permiteți contactul dintre terminalele acumulatorului și piese de metal. Pentru eliminarea, transportul sau depozitarea acumulatorului, acesta trebuie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau terminalele sale trebuie sigilate.

INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

Acumulatorii sunt livrați parțial încărcăți și, prin urmare, trebuie să fie complet încărcăți înainte de a fi folosiți prima dată.

- Încărcați acumulatorul când echipamentul funcționează lent sau se oprește.
- O baterie li-ion poate fi încărcată în orice moment fără a-i scurta durata de funcționare. Întreruperea procesului de încărcare nu va deteriora acumulatorul.

BATERIA

Număr de identificare	41 322
-----------------------	--------

Model BLi 20V/2.0Ah

Tip	Li-Ion	
Tensiune nominală	V	20
Putere nominală	Ah	2,0
Timp de încărcare (80%)	min	40
Timp de încărcare (100%)	min	50

Număr de identificare	41 320
-----------------------	--------

Model BLi 20V/2.5Ah

Tip	Li-Ion	
Tensiune nominală	V	20
Putere nominală	Ah	2,5
Timp de încărcare (80%)	min	42
Timp de încărcare (100%)	min	55

Număr de identificare	41 321
-----------------------	--------

Model BLi 20V/4.0Ah

Tip	Li-Ion	
Tensiune nominală	V	20
Putere nominală	Ah	4,0

Timp de încărcare (80%)	min	72
Timp de încărcare (100%)	min	90
Număr de identificare	43 205	
Model BLi 20V/5.0Ah		
Tip	Li-Ion	
Tensiune nominală	V	20
Putere nominală	Ah	5,0
Timp de încărcare (80%)	min	96
Timp de încărcare (100%)	min	120

ponentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncărcării sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

VERIFICAREA STĂRII ACUMULATORULUI

Acumulatorul este dotat cu un indicator al nivelului de încărcare. Utilizați indicatorul nivelului acumulatorului pentru a planifica activitatea și / sau a evita descărcarea completă.

- Pentru a verifica nivelul de încărcare al acumulatorului, acționați butonul indicatorului de nivel.
- Nivelul de încărcare este indicat de ledul roșu, galben, verde.
- Când acumulatorul este complet încărcat, toate trei ledurile se aprind.

Indicatorul led al stării acumulatorului	Capacitate
Ledul verde luminează	>100%
Ledul galben luminează	>67%
Ledul roșu luminează	>30%

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Com-

MAGYAR

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A LITHIUM-ION AKKUMULÁTOROKHOZ

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági instrukciót és figyelmeztetést. Ha nem követi ezeket, az áramütéshez, tűzhez vagy súlyos balesethez vezethet. Tegye el ezt a használati utasítást, hogy később is el tudja olvasni.
- ▶ 8 év körüli gyerekek és mozgássérült, érzékességi vagy értelmi fogyatékos vagy szakértelemmel nem rendelkező személyek csak felügyelettel vagy a biztonságos használatra és a kockázatokra való betanítás után használhatják.
- ▶ Ne nyissa ki az akkumulátort. Zövidzárlatveszély.
- ▶ Csak a gyártó által adott töltővel töltsen fel. Ha a töltő megfelelő az egyik akkumulátortípushoz, attól még okozhat tüzet egy másikonál.

SPECIÁLIS HASZNÁLATI FELTÉTELEK

Csak úgy használja ezt a terméket, ahogy a leírásban szerepel. Ha nem tartja be a hatályban lévő általános szabályokat és ennek a kézikönyvnek az utasításait, a gyártó nem felel az ebből eredő károkért.

VÉSZHELYZETI ELJÁRÁSRENDELÉS

Nyújtson megfelelő elsősegélyt, ha megsérül valaki, és hívjon szakképzett egészségügyi személyzetet, amilyen gyorsan csak tud. Óvja meg a sérültet a további sérülésektől, és nyugtassa meg. ha segítséget hív, adja meg a következő adatokat: 1. Baleset helyszíne 2. Baleset típusa 3. Sérültek száma 4. Sérülések típusa(i).

ÁLLOMÁSVÁLTÁS

Ne lépjen be fémalkatrész a tengely közelébe, hogy csússzon az akku-

mulátor (rövidzárlat kockázata). Soha se használja a töltőt nedves vagy nyirkos környezetben. Csak beltéri használatra tervezték. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a töltő adattábláján szereplő értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn.

A kábelkapcsolatokat csak úgy szabad megszüntetni, hogy a dugót kihúzzuk a falból. A kábel húzása a kábelt és a dugót is károsíthatja. Emiatt az elektromos biztonságot sem lehet többé garantálni. Soha se használja a töltőt, amikor a kábel, a dugó vagy a gép külső hatásra megsérül. Kár esetén csak meghatalmazott szakszervízben szabad javíttatni. Ellenőrizze, hogy a hűtési funkció nem korlátozódik a hűtőfoglalatok lefedésére. Ne használja a készüléket hőforrás mellett vagy gyúlékony felszínen. Soha se nyissa ki a töltőt. Defekt esetén vegye fel a kapcsolatot specializált szakszervizzel. Töltés előtt a külső akkumulátorfelszín meg kell tisztítani és ki kell szárítani.

TÖLTŐ

Cikkszám	41 323	
Modell	CH 20V/3A	
Névleges feszültség	V	100-240
Névleges frekvencia	Hz	50/60
Névleges teljesítmény	W	80
Névleges D.C. kimeneti feszültség	V DC	20
Névleges D.C. kimeneti áramerősség	A	3,0
Cikkszám	46 673	
Modell	CH 20V/3A	
Névleges feszültség	V	220-240
Névleges frekvencia	Hz	50/60

Névleges teljesíteny	W	70
Névleges D.C. kimeneti feszültség	V DC	21.4~22
Névleges D.C. kimeneti áramerősség	A	3,0

AKKUMULÁTOR

Nem megfelelő használat vagy károsult akkumulátor használata esetén gázok szökhetnek ki. Szellőztessen és hívjon orvost, ha nehézségeket tapasztal. A gázok irritálhatják a légzőszerveket.

TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha se használjon sérült, hiányos vagy deformálódott akkumulátorokat. Soha se nyissa ki vagy károsítsa az akkumulátort, és ne hagyja, hogy leessen a földre. Soha se töltsen az akkumulátort savas környezetben vagy könnyen meggyulladó anyagok környezetében. Védje az akkumulátort hőtől és tűztől. Az akkumulátort csak 10 és 40 Celsius fok között szabad használni. Soha se tegye az akkumulátort fűtőtestre és ne tegye ki erős napsugárzásnak hosszú időre. Ha nagy terhelésnek volt kitéve, először hagyja, hogy az akkumulátor lehűljön. Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor kontaktusait fémalkatrészekkel. Az akkumulátort hulladékkezelés, szállítás vagy tárolás céljára csomagolni kell (műanyag zsák, doboz) vagy le kell zárni a kontaktusokat.

MUNKAINSTRUKCIÓK

Az akkumulátorokat részben töltött állapotban hozza forgalomba, és ezért az első használat előtt teljesen fel kell azokat tölteni.

- Akkor töltsen fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy megáll.
- A li-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy kockáztatnánk az élettartama csökkenését.

Az se károsítja az akkumulátort, ha megszakítjuk a töltés folyamatát.

AKKUMULÁTOR

Cikkszám 41 322

Modell BLi 20V/2.0Ah

Típus	Li-Ion	
Feszültség	V	20
Besorolás	Ah	2,0
Töltési idő (80%)	min	40
Töltési idő (100%)	min	50

Cikkszám 41 320

Modell BLi 20V/2.5Ah

Típus	Li-Ion	
Feszültség	V	20
Besorolás	Ah	2,5
Töltési idő (80%)	min	42
Töltési idő (100%)	min	55

Cikkszám 41 321

Modell BLi 20V/4.0Ah

Típus	Li-Ion	
Feszültség	V	20
Besorolás	Ah	4,0
Töltési idő (80%)	min	72
Töltési idő (100%)	min	90

Cikkszám 43 205

Modell BLi 20V/5.0Ah

Típus	Li-Ion	
Feszültség	V	20
Besorolás	Ah	5,0
Töltési idő (80%)	min	96
Töltési idő (100%)	min	120

AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

Az akkumulátorhoz tartozik egy töltöttségint-jelző. Használja az akkumulátor töltöttségint-jelzőt a munkája megtervezéséhez és/vagy a mélymerülés elkerüléséhez.

- A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségint-jelző gombot.
- A töltöttségi szintet piros, sárga és zöld LED-ek jelzik.
- Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mindhárom LED világít.

LED akkumulátorállapot-jelző	Kapacitás
Zöld LED világít	>100%
Sárga LED világít	>67%
Piros LED világít	>30%

EKÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gépet, az alkatrészeket és a csomagolást szét kell válogatni, hogy környezetbarát módon újrahasznosítható legyen. A műanyag alkatrészeket felcímkéztük, hogy kategóriák szerint lehessen gyűjteni.

GARANCIA

Erre a termékre az országspecifikus szabályozások alapján van garancia, amely az első vásárló általi beszerzés dátumától kerül számításra. Azok a károk, amelyek nem a normál használat során vagy túlterhelés vagy nem megfelelő kezelés miatt keletkeznek, nem esnek garancia alá. Panasz esetén kérjük, küldje a gépet teljesen összeszerelt állapotban a kereskedőjéhez vagy a szervizközpontba.

БЪЛГАРСКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

- ▶ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- ▶ Децата на възраст над 8 години и лицата с намалени физически, сетивни или психически способности или с липса на опит и/или познания може да използват машината само при надзор или след като са инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от такова използване.
- ▶ Не отваряйте батерията. Опасност от късо съединение.
- ▶ Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за даден комплект батерии, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друг комплект батерии.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Не използвайте този продукт по никакъв друг начин, както е посочено за нормална употреба. Неспазването на действащите общи разпоредби и инструкциите от това ръководство не поражда отговорност на производителя за щети.

ПРОЦЕДУРА ПРИ СПЕШЕН СЛУЧАЙ

Проведете процедура за първа помощ, адекватна на нараняването, и потърсете квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадалото лице от допълнителни наранявания и го успокойте. Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на злополуката, 2. Вид на злополуката, 3. Брой пострадали лица, 4. Вид(ове) нараняване(ния)

СТАНЦИЯ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Не трябва да влизат никакви метални части във вала, за да плъзгат батерията (риск от късо съединение). Никога не използвайте зарядното устройство при влажни условия. Подходящо само за вътрешни помещения. Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на пласмината за типа батерия. Има риск от токов удар. Кабелните връзки трябва да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Дърпането на кабела може да увреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана. Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината е повредена от външни въздействия. В случай на повреда да се ремонтира в авторизиран сервиз. Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на охлаждащите канали. Не използвайте уреда близо до източници на топлина или върху запалима повърхност. Никога не отваряйте зарядното устройство. Свържете се със специализиран сервиз в случай на дефект. Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Артикул №		41 323
Модел	CH 20V/3A	
Номинално напрежение	V	100-240
Номинална честота	Hz	50/60
Входяща номинална мощност	W	80
Номинален постоянен ток Изходно напрежение	V DC	20
Номинален постоянен ток Изходен ток	A	3,0

Артикул №		46 673
Модел	CH 20V/3A	
Номинално напрежение	V	220-240
Номинална честота	Hz	50/60
Входяща номинална мощност	W	70
Номинален постоянен ток Изходно напрежение	V DC	21.4~22
Номинален постоянен ток Изходен ток	A	3,0

БАТЕРИЯ

Възможно е да се отделят изпарения при неправомерно използване или при използване на повреден акумулатор. Осигурете свеж въздух и потърсете медицински съвет, ако срещнете затруднения. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система.

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте, не повреждайте акумулатора и не го оставяйте да падне на земята. Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали. Пазете батерията от нагриване и огън. Батерията трябва да се използва само при температури на околната среда между 10°C и +40°C. Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за продължително време. След като бъде натоварена, оставете батерията първо да се охлади. Късо съединение – не свързвайте акумулаторните контакти с метални части. Акумулаторът трябва да бъде опакован (полиетиленова торба, кутия) или акумулаторните контакти трябва да бъдат запечатани

при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

Акумулаторите се доставят частично заредени и следователно, преди да ги използвате за първи път, трябва да ги заредите напълно.

- Заредете акумулатора, когато уредът работи бавно или спре да работи.
- Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без това да намали живота ѝ. Прекъсването на процеса на зареждане няма да повреди акумулатора

БАТЕРИЯ

Артикул №	41 322
------------------	---------------

Модел BLi 20V/2.0Ah		
Тип	Li-Ion	
Номинално напрежение	V	20
Номинална мощност	Ah	2,0
Време за зареждане (80%)	min	40
Време за зареждане (100%)	min	50

Артикул №	41 320
------------------	---------------

Модел BLi 20V/2.5Ah		
Тип	Li-Ion	
Номинално напрежение	V	20
Номинална мощност	Ah	2,5
Време за зареждане (80%)	min	42
Време за зареждане (100%)	min	55

Артикул №	41 321
------------------	---------------

Модел BLi 20V/4.0Ah		
Тип	Li-Ion	
Номинално напрежение	V	20
Номинална мощност	Ah	4,0
Време за зареждане (80%)	min	72
Време за зареждане (100%)	min	90

Артикул №	43 205
------------------	---------------

Модел BLi 20V/5.0Ah		
Тип	Li-Ion	
Номинално напрежение	V	20
Номинална мощност	Ah	5,0
Време за зареждане (80%)	min	96
Време за зареждане (100%)	min	120

ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА БАТЕРИЯТА

Батерията е снабдена с индикатор за нивото на зареждане. Използвайте индикатора за състоянието на зареждане на батерията, за да планирате работата си и/или за да избегнете крайно разреждане.

- За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутона за индикация на нивото на зареждане на батерията.
- Нивото на зареждане се представя чрез червени, жълти и зелени светодиоди.
- Когато батерията е напълно заредена, и трите светодиода светват.

Светодиоден индикатор за състояние на батерията	Капацитет
Зеленият светодиоден индикатор свети	>100%
Жълтият светодиоден индикатор свети	>67%
Червеният светодиоден индикатор свети	>30%

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

LIETUVIŲ K.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL LIČIO

JONŲ BATERIJŲ

- ▶ Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.
- ▶ Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, gali naudotis mašina tik prižiūrimi arba gavę instruktažą, kaip saugiai naudotis mašina, ir supratę riziką, kylančią toks naudojimas.
- ▶ Neatidarykite akumuliatoriaus. Trumpojo jungimo pavojus.
- ▶ Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkamas vieno tipo akumuliatorių paketai, gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kitu akumuliatoriumi.

NURODYTOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Nenaudokite šio gaminio jokia kitu būdu, kaip nurodyta įprastam naudojimui. Jei nesilaikoma bendrųjų galiojančių taisyklių ir šiame vadove pateiktų nurodymų, gamintojas neprisima atsakomybės už žalą.

AVARINĖ PROCEDŪRA

Atlikite pirmosios pagalbos procedūrą, atitinkančią sužalojimą, ir kuo greičiau iškvieskite kvalifikuotą medicinos pagalbą. Apsaugokite sužeistąjį nuo tolesnės žalos ir nuraminkite. Jei kreipiatės pagalbos, nurodykite šią informaciją: 1. Avarijos vieta, 2. Avarijos rūšis, 3. Sužeistųjų skaičius, 4. Sužalojimo tipas (-ai)

ĮKROVIMO STOTIS

Jokios metalinės dalys negali patekti į veleną, kad slystų akumuliatorius (trumpojo jungimo pavojus). Niekada nenaudokite įkroviklio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje. Tinka tik vidaus patalpoms. Įsitikinkite, kad sistemos įtampa atitinka įkroviklio tipo lentelės duomenis. Kyla elektros smūgio pavojus. Kabelių jungtis reikia atskirti tik traukiant už kištuko. Traukdami už laido galite pažeisti laidą ir kištuką. Dėl to elektros saugumas nebebūtų garantuotas. Niekada nenaudokite įkroviklio, kai laidas, kištukas arba mašina yra pažeista išorinių poveikių. Pažeidus leiskite taisyti įgaliotose dirbtuvėse. Uždengiant aušinimo angas įsitikinkite, kad aušinimo funkcija neapribota. Nenaudokite prietaiso šalia šilumos šaltinių arba ant degių paviršių. Niekada neatidarykite įkroviklio. Dėl kokių nors defektų kreipkitės į specializuotą dirbtuvę. Prieš pradėdami krauti akumuliatorių, išorinis akumuliatoriaus paviršius turi būti švarus ir sausas.

ĮKROVIKLIS

Straipsnio numeris		41 323	
Modelis		CH 20V/3A	
Nominali įtampa	V	100-240	
Vardinis dažnis	Hz	50/60	
Nominali įvesties galia	W	80	
Vardinė nuolatinės srovės išėjimo įtampa	V DC	20	
Vardinė nuolatinės srovės išėjimo srovė	A	3,0	

Straipsnio numeris		46 673	
Modelis		CH 20V/3A	
Nominali įtampa	V	220-240	
Vardinis dažnis	Hz	50/60	
Nominali įvesties galia	W	70	
Vardinė nuolatinės srovės išėjimo įtampa	V DC	21.4~22	
Vardinė nuolatinės srovės išėjimo srovė	A	3,0	

BATERIJA

Garai gali ištekėti neteisėtai naudojant arba naudojant pažeistą akumuliatorių. Išneškite gryno oro ir, jei kyla sunkumų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.

GAISRO PAVOJUS! SPROGIMO**PAVOJUS!**

Niekada nenaudokite pažeistų, sugedusių ar deformuotų akumuliatorių. Niekada neatidarykite, nepažeiskite akumuliatoriaus ir neleiskite jam nukristi ant žemės. Niekada nekraukite akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje yra rūgščių ir lengvai užsidegančių medžiagų. Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies. Baterija skirta naudoti tik esant aplinkos temperatūrai nuo 10°C iki +40°C. Niekada nedėkite baterijos ant šildytuvų ir nelaikykite jos ilgą laiką stiprioje saulės šviesoje. Patyrę didelę apkrovą, pirmiausia leiskite akumuliatoriui atvėsti. Trumpasis jungimas – neperjunkite akumuliatoriaus kontakty su metalinėmis dalimis. Akumuliatorius turi būti supakuotas (plastikinis maišelis, dėžutė) arba akumuliatoriaus kontaktai turi būti

sandariai uždaryti, kad būtų galima išmesti, transportuoti ar laikyti.

DARBO INSTRUKCIJOS

Akumuliatoriai tiekiami iš dalies įkrauti, todėl prieš naudojant pirmą kartą turi būti visiškai įkrauti.

Įkraukite akumuliatorių, kai prietaisas veikia lėtai arba sustoja.

- li-ion akumuliatorių galima įkrauti bet kuriuo metu, nesutrumpinant jo veikimo trukmės. Įkrovimo proceso pertraukimas nesugadins akumuliatoriaus.

AKUMULIATORIUS

Straipsnio numeris	41 322
---------------------------	---------------

Modelis BLI 20V/2.0Ah

Tipas	Li-Ion	
Įtampa	V	20
Įvertinimas	Ah	2,0
Įkrovimo laikas (80%)	min	40
Įkrovimo laikas (100%)	min	50

Straipsnio numeris	41 320
---------------------------	---------------

Modelis BLI 20V/2.5Ah

Tipas	Li-Ion	
Įtampa	V	20
Įvertinimas	Ah	2,5
Įkrovimo laikas (80%)	min	42
Įkrovimo laikas (100%)	min	55

Straipsnio numeris	41 321
---------------------------	---------------

Modelis BLI 20V/4.0Ah

Tipas	Li-Ion	
Įtampa	V	20

Įvertinimas	Ah	4,0
Įkrovimo laikas (80%)	min	72
Įkrovimo laikas (100%)	min	90

Straipsnio numeris	43 205
---------------------------	---------------

Modelis BLI 20V/5.0Ah

Tipas	Li-Ion	
Įtampa	V	20
Įvertinimas	Ah	5,0
Įkrovimo laikas (80%)	min	96
Įkrovimo laikas (100%)	min	120

AKUMULIATORIJOS BŪKLĖS TIKRINIMAS

Akumuliatorius turi įkrovos lygio indikatorius. Naudokite akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius norėdami planuoti savo darbą ir (arba) išvengti gilaus išsikrovimo.

- Norėdami patikrinti įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius mygtuką.
- Įkrovimo lygį rodo raudoni, geltoni ir žali šviesos diodai.
- Kai baterija visiškai įkrauta, užsidega visi trys šviesos diodai.

LED baterijos būsenos indikatorius	Talpa
Įjungtas žalias šviesos diodas	>100%
Įjungtas geltonas šviesos diodas	>67%
Įjungtas raudonas šviesos diodas	>30%

APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinėti, kad juos būtų galima perdirbti.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.
	CHARGER - BATTERY		
	MODEL	Article number	
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.
	CHARGEUR - BATTERIE		
	MODÈLE	Numéro de l'article	
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.
	CARICABATTERIA - BATTERIA		
	MODELLO	Codice prodotto	
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.
	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ - ΜΠΑΤΑΡΙΑ		
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος	
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.
	PUNJAČ - BATERIJA		
	MODEL	Broj predmeta	
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.
	TÖLTŐ - AKKUMULÁTOR		
	MODEL	Broj artikla	
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.
	NCĂRCĂTOR - BATERIA		
	MODEL	Număr articol	
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a termékben található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.
	TÖLTŐ - AKKUMULÁTOR		
	MODELL	Cikk szám	
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО - БАТЕРИЯ		
	МОДЕЛ	Каталожен номер	
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.
	ĮKROVIKLIS - AKUMULIATORIUS		
	MODELIS	Straipsnis Numeris	

CH 20V/3A	41 323	2014/35/EU	EN 60335-2-29:2004 +A2:2010+A11:18 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017+A1:2019 +A2:2019+A14:2019 EN 62233:2008
		2014/30/EU	EN 55014-1:2017 EN 55012-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
	46 673	2014/35/EU	EN 60335-2-29:2004/A11:18 EN 60335-1:2012/A2:2019 EN 62233:2008
		2014/30/EU	EN 55014-1:2017 EN 55012-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN IEC 61000-3-2-2019 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Aimilios G. Theodorou
Electrical Engineer,
Safety Officer



1/4/2024
FF GROUP TOOL INDUSTRIES,
19300 Aspropyrgos-Greece.


**FF GROUP
TOOL
INDUSTRIES**

9,5km
Attiki Odos,
Aspropyrgos
19300, Athens,
Greece
Tel. +30 210 55
98 400



.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



 **FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

 **19300, Athens, Greece**



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com